

## IZOLANKA 2022

### Pokal Slovenije ORC, Pokal Slovenske obale Open

Izola, Slovenija

7. in 8. maj 2022

#### Razpis regate / Notice of race

*Označba [DP] v pravilu v tem razpisu pomeni, da je kazen za prekršek tega pravila po odločitvi protestnega odbora lahko manjša od diskvalifikacije.*

*[NP] označuje pravilo katerega morebitne kršitve niso osnova za protest ali zahtevek za nadomestilo s strani jadrnice. S tem se spremeni pravilo 60.1(a) in 62.1(a).*

#### **ORGANIZATOR**

Jadralni klub Olimpik  
Volaričeva ulica 9  
SI-6310 Izola  
Slovenia  
E-mail: [jkolimpic.regata@gmail.com](mailto:jkolimpic.regata@gmail.com)  
Web: [www.jk-olimpic.si](http://www.jk-olimpic.si)

#### **1. PRAVILA**

1.1 Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadralnih regatnih pravilih*.

1.2 Veljala bodo tudi naslednja pravila:

- RAZRED ORC
- International Measurement System IMS 2022,
  - ORC Rating Systems 2022 objavljena na <https://orc.org/index.asp?id=8>
  - Razpis serije regat za Pokal Slovenije 2022
  - Razpis ORC državnega prvenstva Slovenije objavljena na [www.jzs.si](http://www.jzs.si)
- RAZRED OPEN
- Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS
  - Razpis serije regat za Pokal Slovenske Obale 2022
- Dokumenta sta dostopna na [www.jzs.si](http://www.jzs.si)

1.3 Veljala bosta tudi naslednja predpisa Jadralske zveze Slovenije:

- Pravilnik o oglaševanju
- Pravilnik o registracijah in prestopih

*The notation [DP] in a rule in this NoR means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.*

*[NP] denotes a rule that shall not be grounds for protests or redress by a boat. This changes RRS 60.1(a) and RRS 62.1(a).*

#### **ORGANIZING AUTHORITIES**

Yacht club Olimpik  
Volaričeva ulica 9  
SI-6310 Izola  
Slovenia  
E-mail: [jkolimpic.regata@gmail.com](mailto:jkolimpic.regata@gmail.com)  
Web: [www.jk-olimpic.si](http://www.jk-olimpic.si)

#### **1. RULES**

1.1 The event is governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.

1.2 The following rules will also apply:

- ORC CLASS
- International Measurement System IMS 2022,
  - ORC Rating Systems 2022 available at <https://orc.org/index.asp?id=8>
  - Notice of series for Slovenia Cup 2022
  - Notice of race for Slovenian National ORC Championship available at [www.jzs.si](http://www.jzs.si)
- OPEN CLASS
- Rules for Open class sailing yachts (published by SSF)
  - Notice of series for Slovenian Coast Cup 2022
- Documents are available at [www.jzs.si](http://www.jzs.si)

1.3 The following prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply:

- Rules for advertising
- Rules for registrations of competitors

tekmovalcev

Dokumenti so dostopni na [www.jzs.si/dokumenti](http://www.jzs.si/dokumenti)

Documents are available at [www.jzs.si/dokumenti](http://www.jzs.si/dokumenti)

1.4 Regatno pravilo 51 »Pomični balast« se spremeni. Dovoljena je uporaba pomičnega balasta. Človeška sila in uporaba črpalk/motorjev, ki ne služijo za pogon plovila so dovoljeni v ta namen.

1.4 WS RRS 51 "Movable ballast" is changed, permitting the use of movable ballast. For this purpose, manual power or the use of pumps driven by engine not destined to propulsion is allowed.

1.5 COVID- 19 INFORMACIJE  
Regata bo potekala skladno s pogoji, ki v razmerah COVID-19 veljajo v Republiki Sloveniji.

1.5 COVID-19 INFORMATIONS  
Regatta will be organised with compliance with regulations governing COVID-19 in Republic of Slovenia.

1.6 Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno slovensko besedilo.

1.6 If there is a conflict between languages the Slovenian text takes precedence.

## 2. REGATNA NAVODILA

## 2. SAILING INSTRUCTIONS

2.1 Regatna navodila bodo na voljo na oglasni deski, ki se bo nahajala na spletni strani prireditve [www.jk-olimpic.si](http://www.jk-olimpic.si) najkasneje do 6. maja 2022.

2.1 The sailing instructions will be available on line board at the event web site [www.jk-olimpic.si](http://www.jk-olimpic.si) latest form May 6th, 2022.

## 3. KOMUNICIRANJE

## 3. COMMUNICATION

3.1 Uradna oglasna deska se bo nahajala na spletni strani prireditve [www.jk-olimpic.si](http://www.jk-olimpic.si)

3.1 Official Notice board will be available on-line on the event web site [www.jk-olimpic.si](http://www.jk-olimpic.si)

3.2 Regatna pisarna bo delovala izključno preko spleta in bo dosegljiva prek e-pošte [jkolimpic.regata@gmail.com](mailto:jkolimpic.regata@gmail.com)

3.2 Race office will be available only over internet and will be reachable by the e-mail [jkolimpic.regata@gmail.com](mailto:jkolimpic.regata@gmail.com)

3.3 Regatni odbor bo na vodi tekmovalce obveščal po VHF radiu – kanal 72.

3.2 On the water, the race committee will make courtesy broadcasts to competitors on VHF radio - the channel 72.

3.4 [NP] Med štartno proceduro, dodatno k zvočnim in vidnim signalom, lahko regatni odbor uporabi VHF kanal za sporočanje števil na jadrju ali premcu jadrnic, ki so bile OCS, UFD, BFD. Uporaba VHF zveze oz. napaka pri oddaji s strani Regatnega odbora, se ne bo smatrala kot veljaven razlog za protest ali zahtevek za nadomestilo v nobenem primeru.

3.4 [NP] During the starting procedure, in addition to sound and flag signals, the Race Committee may use VHF channel to call out OCS, UFD, BFD sail numbers or bow numbers. The use of VHF radio communication or failure to do so, by the Race Committee shall not be considered a valid reason for protest or request of redress in any case.

3.5 [DP] Med tem ko tekmuje, razen v nujnih primerih, jadrnica ne sme oddajati radijskih ali podatkovnih signalov niti sprejemati nobenih radijskih ali podatkovnih sporočil, ki niso dosegljiva vsem jadrnicam.

3.5 [DP] While racing, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.

## 4. PRIMERENOST IN PRIJAVA

## 4. ELIGIBILITY AND ENTRY

- |   |                        |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
|---|------------------------|-----|---|------------|---|-------------------|---|-----------|----------|---------------------|---|----------------|---|----------------------|---|---------------------|--|----------|-----|---|-------------|---|---------------------|---|----------|----------|--------|---|------------------|---|------------------------|---|-----------------------|
| <p>4.1 Regata je oprta za vse jadrnice razreda ORC in Open.</p> <p>4.2 Pravico nastopanja imajo vse jadrnice, ki so registrirane pri JZS oz. pri kateri koli drugi nacionalni zvezi.</p> <p>4.3 [NP] Vsi člani posadke morajo biti verificirani tekmovalci JZS ali katere druge nacionalne zveze z veljavno verifikacijo za leto 2022.</p> <p>4.4 Jadrnice razreda ORC morajo imeti veljaven ORC certifikat za leto 2022.</p> <p>4.5 Jadrnice razreda ORC bodo razdeljene na divizije glede na GPH.</p> <table border="0"> <tr> <td>Divizija</td> <td>GPH</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>do 589,9 m</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>od 590 do 639,9 m</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>nad 640 m</td> </tr> </table> <p>Jadrnice razrede OPEN bodo deljene v divizije glede na dolžino preko vsega.</p> <table border="0"> <tr> <td>Divizija</td> <td>dolžina preko vsega</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>12,01 m in več</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>od 9,51 m do 12,00 m</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>od 6,00 m do 9,50 m</td> </tr> </table> <p>4.6 Primerne jadrnice morajo oddati izpolnjeno prijavnico do 4. maja 2022 in plačati startnino najkasneje <u>do 6. maja 2021.</u></p> <p>Prijava na regato je možna izključno preko spletnega obrazca dosegljivega na spletni strani prireditve: <a href="http://jk-olimpic.si">jk-olimpic.si</a></p> <p>4.7 Prireditvev IZOLANKA 2022 bo izvedena v kolikor bo vsaj 10 prijavljenih jadrnic v roku.</p> | Divizija               | GPH | A | do 589,9 m | B | od 590 do 639,9 m | C | nad 640 m | Divizija | dolžina preko vsega | A | 12,01 m in več | B | od 9,51 m do 12,00 m | C | od 6,00 m do 9,50 m | <p>4.1 The event is open for all ORC and Open class boats.</p> <p>4.2 All boats registered at the Slovenian Sailing Federation or any other National Authority can enter the event.</p> <p>4.3 [NP] All crew members shall be registered competitors of Slovenian Sailing Federation or any other National Authority with a valid verification for 2022.</p> <p>4.4 ORC boats must have a valid ORC certificate for year 2022.</p> <p>4.5 ORC class boats will be divided into divisions in accordance with their GPH.</p> <table border="0"> <tr> <td>Division</td> <td>GPH</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>up to 589,9</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>from 590 to 639,9 m</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>over 640</td> </tr> </table> <p>OPEN class boats will be divided into divisions according to length over all (LOA).</p> <table border="0"> <tr> <td>Division</td> <td>L.O.A.</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>12,01 m and more</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>from 9,51 m to 12,00 m</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>from 6,00 m to 9,50 m</td> </tr> </table> <p>4.6 Eligible boats may enter by completing the entry form latest on May 4<sup>th</sup> and paying the entry fee <u>latest on May 6<sup>th</sup>, 2021.</u></p> <p>Entries can be made only by filling form available at the event web site: <a href="http://jk-olimpic.si">jk-olimpic.si</a></p> <p>4.7 The IZOLANKA 2022 event will be held if there are at least 10 registered boats within the deadline.</p> | Division | GPH | A | up to 589,9 | B | from 590 to 639,9 m | C | over 640 | Division | L.O.A. | A | 12,01 m and more | B | from 9,51 m to 12,00 m | C | from 6,00 m to 9,50 m |
| Divizija  | GPH                    |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| A   | do 589,9 m             |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| B   | od 590 do 639,9 m      |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| C   | nad 640 m              |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| Divizija  | dolžina preko vsega    |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| A   | 12,01 m in več         |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| B   | od 9,51 m do 12,00 m   |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| C   | od 6,00 m do 9,50 m    |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| Division  | GPH                    |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| A   | up to 589,9            |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| B   | from 590 to 639,9 m    |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| C   | over 640               |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| Division  | L.O.A.                 |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| A   | 12,01 m and more       |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| B   | from 9,51 m to 12,00 m |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |
| C   | from 6,00 m to 9,50 m  |     |   |            |   |                   |   |           |          |                     |   |                |   |                      |   |                     |  |          |     |   |             |   |                     |   |          |          |        |   |                  |   |                        |   |                       |

## 5. STARTNINA IN DRUGE PRISTOJBINE

- 5.1 Startnina je odvisna od dolžine preko vsega in znaša:
- |           |            |
|-----------|------------|
| L.O.A.    | startnina  |
| < 9,00 m  | 80,00 EUR  |
| 9,01-12 m | 90,00 EUR  |
| >12,00 m  | 110,00 EUR |
- Jadrnice, ki se bodo prijavile v razredu ORC in Open hkrati bodo za točkovanje v dodatni kategoriji sprejete ob plačilu dodatnih 20 EUR.

- 5.2 Startnino je potrebno plačati z bančnim

## 5. ENTRY & OTHER FEES

- 5.1 Entry fee depends on the boat length over all.
- |           |            |     |
|-----------|------------|-----|
| L.O.A.    | entry      | fee |
| < 9,00 m  | 80,00 EUR  |     |
| 9,01-12 m | 90,00 EUR  |     |
| >12,00 m  | 110,00 EUR |     |
- Yachts witch will enter for scoring in class ORC and Open will be charged additional entry fee 20 EUR.

- 5.2 Entry fee shall be paid with bank transfer till

nakazilom do roka navedenega v točki 4.6 Startnino je potrebno nakazati na JK Olympic, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola  
IBAN: SI56 1010 0002 9187 974.  
SWIFT: BAKOSI2X

deadline form paragraph 4.6 to: JK Olympic, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola  
IBAN: SI56 1010 0002 9187 974.  
SWIFT: BAKOSI2X

## 6. OGLAŠEVANJE

- 6.1 Vse jadrnice, ki izobešajo reklame po lastni izbiri, morajo ob prijavi predložiti veljavno Potrdilo o oglaševanju, ki ga je izdala Jadralna zveza Slovenije ali druga nacionalna zveza.
- 6.2 [DP][NP] Organizator lahko od jadrnic zahteva namestitvev reklame, ki jo izbere in dobavi sam.

## 6. ADVERTISING

- 6.1 All boats, with their own advertising shall show the valid Advertising certificate, issued from Slovenian Sailing Federation or other National Authority.
- 6.2 [DP][NP] Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.

## 7. PROGRAM

- 7.1 Predvideni so štirje plovi od tega trije plovi v obliki priveterno zavetrne proge in en navigacijski plov. Privetrno zavetrna proga.
- 7.2 sobota, 7. maj 2022  
tekmovanje, prvi opozorilni signal ob 10:55
- 7.3 sobota, 7. maj 2022  
ob 18:00 pogostitev (bar Mai Piu Izola - Cankarjev drevored 28, 6310 Izola)
- 7.4 nedelja, 8 maj 2022  
tekmovanje, prvi opozorilni signal ob 10:55
- 7.5 nedelja, 8 maj 2022  
po tekmovanju podelitev nagrad (bar Mai Piu Izola - Cankarjev drevored 28, 6310 Izola).
- 7.6 Starti razredov ORC in OPEN bodo skupni.
- 7.7 Na zadnji tekmovalni dan ne bo opozorilnega signala po 15:00

## 7. SCHEDULE

- 7.1 Four races are scheduled. Three races are Windward – Leeward courses and one race Navigation/coastal courses .
- 7.2 Saturday, May 7, 2022  
races, first warning signal at 10:55
- 7.3 Saturday, May 7, 2022  
at 18: party (bar Mai Piu Izola - Cankarjev drevored 28, 6310 Izola)
- 7.4 Sanday, May 8, 2022  
races, first warning signal at 10:55
- 7.5 nedelja, 8 maj 2022  
po tekmovanju podelitev nagrad (bar Mai Piu Izola - Cankarjev drevored 28, 6310 Izola).
- 7.6 ORC and OPEN class boats will start together.
- 7.7 On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 15:00.

## 8. PREGLED OPREME

- 8.1 Vsaka jadrnica razreda ORC mora dostaviti veljaven certifikat o meritvah najkasneje do četrтка 5. maja 2022 ob 23:59 prek e-pošte [jkolimpic.regata@gmail.com](mailto:jkolimpic.regata@gmail.com)
- 8.2 Organizatorji lahko premerijo ali preverijo katerokoli jadrnico in/ali njeno opremo in jadra pred, med ali po regati.

## 8. EQUIPMENT INSPECTION

- 8.1 Each ORC boat shall produce a valid measurement certificate latest till Thursday, May 5, 2022 at 23:59 by the e-mail [jkolimpic.regata@gmail.com](mailto:jkolimpic.regata@gmail.com)
- 8.2 The Organizers may measure or inspect any boat and or her equipment and sails before, during or after the races.

## 9. KRAJ PRIREDITVE

- 9.1 Prireditve se bo odvijala na morju pred Izolo.
- 9.2 V dodatku A sta prikazani lokaciji regatnih polj.

## 9. VENUE

- 9.1 Event will be held at sea in front of Izola.
- 9.2 Addendum A shows the location of the racing areas.

## 10. PROGE

## 10. COURSES

10.1 Uporabljene bodo privetrno-zavetrne proge in navigacijska proga.

## **11. SISTEM KAZNOVANJA**

11.1 Pravilo 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratoma zamenja s kaznijo enega obrata.

## **12. TOČKOVANJE**

12.1 Predvideno je največ 4 plovov. Serija bo veljavna, če bo izpeljan vsaj en plov.

12.4 [NP] Korigirani časi v razredih ORC bodo preračunani po sistemu Tripple Number Time on time ali PCS.

## **13. OMEJITVE IZVLEKA NA SUHO**

13.1 [DP] Jadrnice se med regato ne smejo izvleči na suho, razen v skladu s pogoji, navedenimi v predhodnem pisnem dovoljenju, ki jim ga je dal regatni odbor.

## **14. IZJAVA O SPREJEMU TVEGANJA**

14.1 Pravilo 3 pravi: 'Jadrnica je sama odgovorna za svojo odločitev o tem, ali bo sodelovala na regati oz. nadaljevala s tekmovanjem.' S sodelovanjem na dogodku se tekmovalci strinjajo in zavedajo, da je jadrnanje potencialno nevarna aktivnost neločljivo povezana s tveganji. Ta tveganja vključujejo močne vetrove, razburkano morje, nenadne vremenske spremembe, odpoved opreme, napake pri upravljanju jadrnice, slabo mornarsko znanje ostalih posadk, izgubo ravnotežja in utrujenost, kar vse povečuje možnost poškodb. Neločljivo v jadrlnem športu je tveganje, ki lahko vodi do resnih trajnih poškodb ali smrti zaradi utopitve, poškodbe, podhladitve ali drugih razlogov.

## **15. ZAVAROVANJE**

15.1 Vsaka sodelujoča jadrnica mora imeti sklenjeno veljavno zavarovanje za škodo povzročeno tretji osebi z veljavnostjo, ki vključuje tudi sodelovanje na regatah.

## **15. NAGRADE**

16.1 Nagrajene bodo:

10.1 Windward-leeward courses will be used and Navigation/coastal courses .

## **11. PENALTY SYSTEM**

11.1 Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.

## **12. SCORING**

12.1 Maximum 4 races are scheduled. One races are required to be completed to constitute a series.

12.4 [NP] Corrected times in ORC classes will be calculated by system Tripple Number Time on Time or PCS.

## **13. HAUL-OUT RESTRICTIONS**

13.1 [DP] Boats shall not be hauled out during the event except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.

## **14. RISK STATEMENT**

14.1 RRS 3 states: 'The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone.' By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.

## **15. INSURANCE**

15.1 Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance for Slovenian, waters. Insurance shall include racing.

## **16. PRIZES**

16.1 Prizes will be awarded to:

- prva jadrnica, če so prijavljene do tri jadrnice v razredu/diviziji,
- prvi dve jadrnici, če je prijavljenih od štiri do šest jadrnic v razredu/diviziji
- prve tri jadrnice, če je prijavljenih sedem ali več jadrnic v razredu/diviziji.
- first boat, if there are up to three boats in the class/division,
- first two boats, if there are from four to six boats in the class/division,
- first three boats, if there are seven or more boats in the class/division.

## 17. DODATNE INFORMACIJE

17.1 Vse dodatne informacije lahko dobite pri organizatorju - Matjaž Musa tel. 0038670657455.

## 17. FURTHER INFORMATION

17.1 For further information please contact the Organizing Authorities - Matjaž Musa tel. 0038670657455.

## DODATEK A / ADDENDUM A

